

No. 14668. Multilateral

INTERNATIONAL COVENANT ON CIVIL AND POLITICAL RIGHTS. NEW YORK, 16 DECEMBER 1966 [*United Nations, Treaty Series, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION UNDER ARTICLE 4 (3)*

Ecuador

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 18 June 2022

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 June 2022

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

N° 14668. Multilatéral

PACTE INTERNATIONAL RELATIF AUX DROITS CIVILS ET POLITIQUES. NEW YORK, 16 DÉCEMBRE 1966 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION EN VERTU DU PARAGRAPHE 3 DE L'ARTICLE 4*

Équateur

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 juin 2022

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 18 juin 2022

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.

[SPANISH TEXT – TEXTE ESPAGNOL]

Nota No. 4-2-82/2022

La Misión Permanente del Ecuador ante las Naciones Unidas saluda atentamente a la Secretaría de la Organización -Oficina de Asuntos Jurídicos-, y cumple con informar que el Gobierno de la República del Ecuador, sobre la base de las facultades conferidas por la Constitución de la República, ha emitido el Decreto Ejecutivo Nro. 455, de 17 de junio de 2022, mediante el cual declara el Estado de Excepción por grave conmoción interna en las provincias de Cotopaxi, Pichincha e Imbabura.

En Decreto Ejecutivo Nro. 455 indica que *“Esta declaratoria se da con motivo de las paralizaciones que han alterado el orden público, provocando situaciones de violencia manifiesta que ponen en riesgo la seguridad de los ciudadanos y amenazan el correcto funcionamiento de los sectores estratégicos vitales para la economía del país, así como también la posibilidad de radicalización de las medidas por declaraciones públicas que llaman a la realización de protestas indefinidas.*

La intensidad de estos hechos afecta gravemente el ejercicio de los derechos constitucionales, la estabilidad institucional, la seguridad y la convivencia normal de la ciudadanía, además de generar grave alarma social.”

De conformidad con el artículo 6 del referido Decreto Ejecutivo, se suspenden en las provincias indicadas *“el ejercicio del derecho a la libertad de asociación y reunión en estricta relación a los motivos del estado de excepción y a la seguridad del Estado, observándose los principios de proporcionalidad, necesidad e idoneidad, y el estricto apego al respeto de las demás garantías constitucionales. La suspensión del derecho a la libertad de asociación y reunión de las personas consiste en limitar la conformación de aglomeraciones en espacios públicos durante las veinticuatro (24) horas del día con el objeto de impedir que se atente contra los derechos del resto de ciudadanos”.*

De igual manera, el artículo 7 *“restringe la libertad de tránsito a partir del 18 de junio de 2022. Los horarios de restricción serán todos los días desde las 22h00 hasta las 05h00, en el Distrito Metropolitano de Quito, con la finalidad de preservar la seguridad ciudadana y el orden público. Las personas que circulen durante el horario del toque de queda serán puestas a órdenes de la autoridad judicial competente”.*

Finalmente, el artículo 2 del referido Decreto Ejecutivo señala que el "*estado de excepción tendrá una vigencia de treinta días*".

Los derechos contenidos en el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos que han sido suspendidos por el Decreto Ejecutivo Nro. 455 son: Artículo 12 (Libertad de Tránsito) Artículo 21 (Libertad de reunión) y Artículo 22, numerales 1 y 2 (Libertad de Asociación).

La Misión Permanente del Ecuador ante las Naciones Unidas, en apego al Artículo 4, numeral 3, del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, solicita muy comedidamente a la Secretaría General de las Naciones Unidas -Oficina de Asuntos Jurídicos- comunicar a todos los Estados Partes de este instrumento internacional este particular.

Nueva York, 18 de junio de 2022.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Note No.4-2-82/2022

New York, 18 June 2022

The Permanent Mission of Ecuador to the United Nations presents its compliments to the Office of Legal Affairs, United Nations Secretariat, and has the honour to inform it that the Government of the Republic of Ecuador, acting by virtue of its powers under the Constitution of

the Republic, has issued Executive Decree No. 455 of 17 June 2022 declaring a state of emergency owing to serious internal unrest in the provinces of Cotopaxi, Pichincha and Imbabura.

Executive Decree No. 455 provides as follows:

This declaration has been made because of roadblocks which have disturbed the public order, causing situations of overt violence that jeopardize the security of civilians and the proper functioning of vital strategic sectors for the economic life of the country, not to mention the risk that those actions could be exacerbated by calls for indefinite protests.

The intensity of the events seriously affects the exercise of constitutional rights, institutional stability, security and normal civil peace, in addition to causing significant social alarm.

In accordance with article 6 of the Executive Decree, the following rights are suspended in the aforementioned provinces:

The exercise of the right to freedom of association and assembly, strictly as they relate to the reasons for the state of emergency and to State security, and provided that the principles of proportionality, necessity and appropriateness are fully applied and that the other rights protected under the Constitution are fully respected. The suspension of the right to freedom of association and assembly consists of limiting gatherings in public spaces throughout the 24-hour day in order to ensure that the rights of other civilians are not jeopardized.

Similarly, in article 7,

A restriction is imposed on freedom of movement from 18 June 2022. The restriction shall be in place every day from 2200 hours to 0500 hours in the Metropolitan District of Quito with a view to preserving civilian security and public order. Anyone moving around during the curfew shall be brought before the competent judicial authorities.

Lastly, article 2 of the Executive Decree provides that “the state of emergency shall apply for 30 days”.

The rights enshrined in the International Covenant on Civil and Political Rights which are suspended under Executive Decree No. 455 are as follows: article 12 (Liberty of movement), article 21 (Right of assembly) and article 22, paragraphs 1 and 2 (Freedom of association).

In accordance with article 4, paragraph 3 of the International Covenant on Civil and Political Rights, the Permanent Mission of Ecuador respectfully requests the Office of Legal Affairs, United Nations Secretariat, to inform all the States parties to the Covenant accordingly.

The Permanent Mission of Ecuador to the United Nations takes this opportunity to convey to the Office of Legal Affairs, United Nations Secretariat, the renewed assurances of its highest consideration.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Note n° 4-2-82/2022

New York, le 18 juin 2022

La Mission permanente de l'Équateur auprès de l'Organisation des Nations Unies présente ses compliments au Bureau des affaires juridiques du Secrétariat de l'ONU et a l'honneur de l'informer que le Gouvernement de la République de l'Équateur a promulgué, en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés par la Constitution de la République, le décret exécutif n° 455, en date du 17 juin 2022, par lequel il a déclaré l'état d'urgence en raison des graves troubles internes dans les provinces de Cotopaxi, Pichincha et Imbabura.

Par le décret exécutif n° 455, le Gouvernement déclare l'état d'urgence en raison des grèves qui ont perturbé l'ordre public, provoquant des situations de violence ouverte qui ont mis en danger la sécurité des citoyens et menacé le bon fonctionnement des secteurs stratégiques vitaux pour l'économie du pays, et du risque que ces actions soient exacerbées en raison des appels à protester indéfiniment.

L'intensité de la situation porte gravement atteinte à l'exercice des droits constitutionnels, à la stabilité institutionnelle, à la sécurité et à la vie en communauté, outre l'état de panique qu'elle provoque dans la société.

En application de l'article 6 dudit décret, l'exercice du droit à la liberté d'association et de réunion en stricte relation avec les motifs de l'état d'urgence est suspendu dans les provinces visées en vue de préserver la sécurité de l'État, dans le respect des principes de proportionnalité, de nécessité et d'adaptation, ainsi que dans le strict respect des autres garanties constitutionnelles. La suspension du droit à la liberté d'association et de réunion consiste à limiter la forte concentration de personnes dans les espaces publics vingt-quatre heures sur vingt-quatre afin d'éviter que les droits des autres citoyens ne soient violés.

De même, en application de l'article 7 du décret, la liberté de circulation est limitée à partir du 18 juin 2022, de 22 heures à 5 heures tous les jours, dans le district de Quito, afin de préserver la sécurité et l'ordre publics. Les personnes circulant pendant les heures de couvre-feu seront transférées auprès de l'autorité judiciaire compétente.

Enfin, en application de l'article 2 du décret, l'état d'urgence est en vigueur pendant trente jours.

Sont suspendus par le décret exécutif n° 455, les droits énoncés dans le Pacte international relatif aux droits civils et politiques aux articles suivants : article 12 (liberté de circulation), article 21 (liberté de réunion) et article 22, paragraphes 1 et 2 (liberté d'association).

Au titre du paragraphe 3 de l'article 4 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, la Mission permanente de l'Équateur auprès de l'Organisation des Nations Unies prie le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat de l'ONU de bien vouloir informer les États parties à cet instrument international de la mesure susmentionnée.

La Mission permanente de l'Équateur auprès de l'Organisation des Nations Unies saisit cette occasion pour renouveler au Bureau des affaires juridiques (Secrétariat de l'Organisation) les assurances de sa très haute considération.